

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 167

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 167

Bern, Mittwoch 21. Juli 1954

72. Jahrgang — 72<sup>me</sup> année

Berne, mercredi 21 juillet 1954

N<sup>o</sup> 167

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 21660 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gest. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 151616-151635.

Bilanzen. Bilans. Bilanci.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Konfektions- und Wäsche-Heimarbeit. — ACF concernant des salaires minimums pour le travail à domicile dans la lingerie et la confection. — DCF concernant i salari minimi per i lavori di biancheria e di confezione eseguiti a domicilio.

Grossbritannien: Liberalisierung der Einfuhr. — Grande-Bretagne: Libération de l'importation.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

## Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

## Dichlarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimento, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cautioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (1553<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Schweizer Paul, geb. 1894, von Schönenberg (Thurgau), Fabrikant, Frohburgstrasse 66, in Zürich 6, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma P. Schweizer & Co., Trikotwarenfabrik, in Hadlikon-Hinwil.

Eigentümer folgender Grundstücke:

Im Grundbuchkreis Wetzikon, Gemeinde Hinwil:

1. Bureau- und Magazingebäude Assek.-Nr. 484, mit ca. 14 Aren 50 m<sup>2</sup> Grundfläche, Hofraum, Wiesen und Strassenanteil in Hadlikon.
2. Wohnhaus Assek. Nr. 493, mit ca. 20 Aren 55 m<sup>2</sup> Grundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen in Hadlikon.
3. ca. 7 Aren Wiesen in der Hadlikerkelz.
4. ca. 50 m<sup>2</sup> Garten in Hadlikon.

Datum der Konkursöffnung: 23. Juni 1954.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist, auch für Dienstbarkeiten: bis 11. August 1954.

Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (1390<sup>a</sup>)

## Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des am 5. Mai 1954 verstorbenen

Dr. iur. Aebi Kurt,

geb. 1905, von Wynigen (Bern), Rechtsanwalt, wohnhaft gewesen Sonnenbergstrasse 53 in Zürich 7 (Bureau Bahnhofstrasse 77 in Zürich 1).

Eigentümer folgender Grundstücke:

- I. Im Grundbuchkreis Zürich 1-Altstadt:
  1. Kat. Nr. 398, Apartmenthaus «Zum grossen Otter», Weite Gasse 10 und Oberdorfstrasse 7, in Zürich 1.
  2. Kat. Nr. 399, Wohnhaus «Zum St. Urban», Weite Gasse 8, in Zürich 1.
- II. Im Grundbuchkreis Zürich-Aussersihl:
  - Kat. Nr. 1093, Wohnhaus mit Wirtschaft «Zum roten Turm», Langstrasse 138, in Zürich 4.

Der Verstorbene ist weiter beteiligt:

1. Als Gesamteigentümer an der Liegenschaft Oberdorfstrasse 5;
2. als Miteigentümer der Liegenschaft «Orino», in Montagnola (Tessin).

Datum der Anordnung der konkursamtlichen Nachlassliquidation: 2. Juni 1954.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. Juli 1954, nachmittags 3 Uhr, im Saale des Restaurants «Plattengarten», Plattenstrasse 16, in Zürich 7.

Eingabefrist: bis 30. Juli 1954; für Dienstbarkeiten bis 20. Juli 1954.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine. Fribourg (1550)

Failli: Vonlanthen Emile, époux de Jeanne née Fert, de St-Antoine et Heitenried, pâtissier-confiseur, à Fribourg, Planche supérieure 237, propriétaire des art. 1349 et 1350 b de dite commune.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 juin 1954.

Délai pour les productions et les servitudes: 30 juillet 1954.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti Lugano (1554)

Fallita: Ditta Müller C. & Co, società in accomandita, confezioni di grembiuli e abiti femminili, Via Besso 42, Lugano.

Data dell'apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Città: 12 luglio 1954.

Prima assemblea dei creditori: 30 luglio 1954, ore 15, presso l'Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, Via A. Ciseri 2.

Termine per la notifica de crediti, servitù e oneri fondiari: 12 agosto 1954.

Beni immobili da realizzare: Nel territorio del Comune di Lugano:  
particella N° 1359 A, Via Besso, stabilimento mq. 726  
particella N° 1359 B, Via Besso, rustico mq. 26  
particella N° 1359 C, Via Besso, piazzale industriale 1079

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1555)

Failli: Jordan Marcel, carrosserie, rue du Jura 6, à Lausanne.  
Date du prononcé: le 13 juillet 1954.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: le 10 août 1954.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1556)

Failli: Magnenat Victor, entreprise de transports, rue Haldimand 7, à Lausanne.

Date du prononcé: le 13 juillet 1954.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: le 10 août 1954.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1557<sup>a</sup>)

Ueber Zumstein Hansjörg, geb. 1928, von Birnenstorf (Aargau), Vertretungen in Stahlwaren, Seestrasse 354, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters Zürich vom 30. Juni 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 15. Juli 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 31. Juli 1954 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (1558)

Das am 23. Juni 1954 eröffnete Konkursverfahren über

Tominberg Hans,

geb. 1906, von Zürich, Kaufmann, wohnhaft Steinbrüchelstrasse 4, in Zürich 7, Inhaber der Einzelfirma Utovit Zürich, Hans Tominberg, Fabrikation und Vertrieb von landwirtschaftlichen Hilfsstoffen, chemisch-pharmazeutischen und technischen Produkten, Bahnhofstrasse 77, in Zürich 1, wurde nachträglich mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 15. Juli 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. Juli 1954 beim Konkursamt Hottingen-Zürich das Begehren um Durchführung des Konkursverfahrens stellt, die Haftung für die entstehenden Kosten übernimmt und vorläufig einen Kostenvorschuss von Fr. 1000 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Die am 7. Juli 1954 publizierte Konkurseröffnung wird hiermit widerrufen.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1551)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Grübel Willy, geb. 1893, Kaufmann, wohnhaft Idaplatz 2, in Zürich 3, gewesener Inhaber der Einzelfirma «Schuhhaus Zürcherhof, W. Grübel», Dietikon (Zürich), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. Juli 1954 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die von der Konkursverwaltung ausgeschiedenen Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzureichen.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1559)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Ruoss Erhard, geb. 1894, von Schübelbach (Schwyz), Holzhandlung, Grundstrasse 48, in Zürich 9-Altstetten, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke durch die Konkursverwaltung sind innert der gleichen Frist beim Bezirksgericht Zürich (als Aufsichtsbehörde) einzureichen.

Kt. Bern Konkursamt Fraubrunnen (1560)

In der konkursamtlichen Liquidation der Verlassenschaft des

Lüscher-Glauser Hans,

gewesener Schweinehändler, Jegenstorf, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern Konkursamt Nidau (1552)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Knuchel-Probst Friedrich, früher Bäcker und Konditorei an der Ländtestrasse 35 in Biel, nun Vertreter in Sutz-Lattrigen.

Anfechtungsfrist: bis und mit 31. Juli 1954.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Forderungenansprüche sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Nidau einzureichen.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1561)

Etat de collocation complémentaire

Failli: Tièche Marcel, chauffages centraux, brûleurs à mazout et appareils sanitaires, à Lausanne.

Date du dépôt: le 21 juillet 1954.

Délai pour intenter action en opposition: le 31 juillet 1954; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1562)

Failli: Weissbrodt Albert, enseignes lumineuses, à Lausanne.

Date du dépôt: le 21 juillet 1954.

Délai pour intenter action en opposition: le 31 juillet 1954; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

Kt. Obwalden Obergerichtliche Justizkommission (1568)

In Sachen des Konkurses der Hotels Cattani A.G., Engelberg, wird auf den Bericht des a. a. Konkursverwalters A. Schönenberger, Freiestrasse 88, Zürich, wonach das Konkursverfahren durchgeführt ist und nach Einsicht in die Akten und Belege in Anwendung von Art. 268 SchKG. verfügt:

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt.

Sarnen, den 20. Juli 1954.

i. A. der obergerichtlichen Justizkommission Obwalden:  
Dr. Felix Stockmann, Sekretär.

Kt. Obwalden Obergerichtliche Justizkommission (1569)

In Sachen des Konkurses über Düring Emil, ehemals Bäckerei, Kägiswil (Sarnen) wird auf den Bericht des Konkursamtes Obwalden, wonach das Konkursverfahren durchgeführt ist, und nach Einsicht in die Akten und Belege in Anwendung von Art. 268 SchKG., verfügt:

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt.

Sarnen, den 20. Juli 1954.

i. A. der obergerichtlichen Justizkommission Obwalden:  
Dr. Felix Stockmann, Sekretär.

Kt. St. Gallen Konkursamt Neutoggenburg, Lichtensteig (1570)

Das Verfahren im Konkurs Raschle Ernst, Handel mit Radios, in Brunnadern, ist mit Verfügung des Konkursrichters vom 17. Juli 1954 als geschlossen erklärt worden.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordat

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Surs concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un surs concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern Konkurskreis Wangen (1564)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Schuldnerin: Fiechter & Co., Mercerie, Bonnerie und Quincaille, Kommanditgesellschaft, in Herzogenbuchsee.

Datum der Stundungsbewilligung: 16. Juli 1954.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Notar W. Hunziker, Herzogenbuchsee.

Eingabefrist: 9. August 1954. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 9. August 1954, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, innert der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 25. August 1954, 14 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Herzogenbuchsee.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Luzern Konkurskreis Ruswil (1566)

Schuldner: Stöckli Hans, Autotransporte, Wolhusen.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtspräsidenten von Sursee: 15. Juli 1954.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 15. November 1954.

Sachwalter: Werner Frey-Dettwiler, Sachwalter, Hertensteinstrasse 47, Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 13. August 1954. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 15. Juli 1954, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. September 1954, 14.30 Uhr, im Hotel «Continental» (1. Etage), Morgartenstrasse 4, Luzern.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. St. Gallen Konkurskreis Neutoggenburg (1567)

Schuldnerin: Kilchenmann Margrit, Handarbeiten, Wäsche, Mercerie, Firma genannt «Zum Wollenhaus», Lichtensteig.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Neutoggenburg: 15. Juli 1954.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: Gebhard Eichmann, a. Betreibungsbeamter, Bureau Ringstrasse, Wattwil.

Eingabefrist: bis zum 14. August 1954. Die Gläubiger der Genannten, inbegriffen die Faustpfand- und Retentionsgläubiger sowie die allfälligen Ansprecher von Kommissionswaren, werden hiemit aufgefordert, ihre per 15. Juli 1954 bestehenden Forderungsansprüche mit den nötigen Unterlagen versehen, beim Sachwalter schriftlich einzureichen.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 8. September 1954, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel «Zur Krone», Liechtensteig.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung, im Bureau des Sachwalters, Ringstrasse, Wattwil.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

**Kt. Basel-Landschaft Obergericht Liestal (1565)**

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 13. Juli 1954 die der Firma  
Blatter A.G.,

Allschwil, unterm 26. März 1954 bewilligte Nachlassstundung von vier Monaten um zwei Monate, d. h. bis 26. September 1954, verlängert.

Liestal, den 19. Juli 1954. Obergerichtskanzlei.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>c</sup>) (L.P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>c</sup>)

**Ct. du Valais Juge-instructeur, Martigny (1571)**

Homologation de concordat par abandon d'actif

Débiteur: Deurin Marcel, agence agricole, à Charrat.

Date de l'homologation par le président du Tribunal des districts de Martigny et St-Maurice: 16 juillet 1954.

Liquidateur désigné selon art. 316 b et 316 d L.P.: M<sup>e</sup> Francis Thurre, avocat, à Martigny-Ville.

Martigny-Ville, le 20 juillet 1954. J. M. Gross.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Ct. de Vaud Tribunal du district de Lausanne (1563)**

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 29 juillet 1954, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire présentée par Allaz Victor, entrepreneur, rue St-Pierre 1, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Lausanne, le 17 juillet 1954. Le président: J. G. Favey.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Bern — Berne — Berna**  
Bureau Bern

8. Juli 1954. Uhren usw.

M. Wirz, in Bern, Fabrikation von Ankeruhren, Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1953, Seite 62). Die Firma wird infolge Uebernahme von Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 30. Juni 1954 durch die Firma «M. Wirz A.G.», in Bern, gelöscht.

8. Juli 1954. Uhren usw.

M. Wirz A.G., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Juli 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «M. Wirz», in Bern, die Fabrikation von Ankeruhren und den Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Auf das Grundkapital sind Fr. 145 000 bar einbezahlt worden. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmebilanz per 30. Juni 1954 und Sacheinlagevertrag vom 7. Juli 1954 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «M. Wirz», in Bern. Darnach betragen die Aktiven Fr. 215 000, die Passiven Fr. 8000. Für den Uebernahmepreis von Fr. 207 000 erhält der Sacheinleger 155 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, während ihm der Rest von Fr. 52 000 in laufender Rechnung gutgeschrieben wird. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören gegenwärtig an: Fritz Gröflin-Thommen, von Basel und Hölstein, in Basel, als Präsident; Meinolf Wirz-Houlmann, von Solothurn, in Bern, und Emil Radelfinger-Thommen, von Wileroltigen, in Muttenz; letztere beide als Mitglieder; sie zeichnen alle zu zweien. Domizil: Garbenweg 15 (in gemieteten Räumen).

17. Juli 1954. Liegenschaftshandel.

Werner Mürger, in Bern, Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1952, Seite 1502). Der Inhaber hat mit seiner Ehefrau Erna geb. Rein durch Ehevertrag den bisherigen Güterstand der Gütertrennung aufgehoben und Güterverbindung mit Sondergut der Ehefrau und besonderer Regelung des Vorschlages vereinbart.

17. Juli 1954. Leichtbeton.

Lanz & Mürger, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Leichtbeton «ISOPOR» usw. (SHAB. Nr. 141 vom 21. Juni 1954, Seite 1599). Der Gesellschafter Werner Mürger hat mit seiner Ehefrau Erna geb. Rein durch Ehevertrag den bisherigen Güterstand der Gütertrennung aufgehoben und Güterverbindung mit Sondergut der Ehefrau und besonderer Regelung des Vorschlages vereinbart.

Bureau Burgdorf

12. Juli 1954. Immobilien.

Verwa A.-G. Burgdorf, in Burgdorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Er richtungsakt und Statuten vom 25. Juni 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften sowie die Ueberbauung von Grundstücken im Kanton Bern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie

gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 5000. Das Grundkapital ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen soweit gesetzlich vorgeschrieben im Schweizerischen Handelsamtsblatt, alle übrigen Publikationen im «Amtsblatt des Kantons Bern». Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Wyss, von Wynigen, in Burgdorf, Präsident; Fritz Geiser, von Langenthal, in Hasle bei Burgdorf, Vizepräsident; Fritz Fahrni, von Unterlangenegg, in Burgdorf; Johann Jakob Niklaus, von und in Hindelbank, und Fritz Locher, von Hasle bei Burgdorf und Basel, in Burgdorf. Präsident und Vizepräsident sowie Hans Bamberger, von Koppigen, in Burgdorf, Sekretär und Geschäftsführer, zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Technikumstrasse 2 (beim Geschäftsführer).

Bureau de Delémont

17 juillet 1954. Appareils électriques.

Georgette Lohner, à Delémont, vente d'appareils électro-techniques (FOSC. du 23 novembre 1953, N° 273, page 2823). La maison ayant transféré son siège à Berne-Bümpliz (FOSC. du 9 juillet 1954, N° 157, page 1786), cette raison est radiée au siège de Delémont.

17 juillet 1954. Forges, coutellerie, etc.

Société anonyme Wenger et Co., à Delémont (FOSC. du 2 novembre 1951, N° 257, page 2731). Le conseil d'administration est composé de: Max Oertli, président (déjà inscrit), et Charles Perrin, secrétaire, de Les Ponts-de-Martel, à Bienne. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs et fondés de procuration. Les pouvoirs de l'administrateur Ernest Burri, décédé, sont éteints.

Bureau Trachselwald

16. Juli 1954. Bäckerei, Spezereien.

E. Bumann, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Emil Bumann, von Embd (Wallis), in Huttwil. Bäckerei und Handel mit Spezereien. Allmend.

16. Juli 1954. Fahrradartikel.

W. Reinhard, in Rüegsbach, Gemeinde Rüegsau, Fabrikation und Vertrieb von Velosätteln und ähnlichen Fahrradartikeln (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1950, Seite 1219). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Beghären des Inhabers gelöscht.

17. Juli 1954.

Alpgenossenschaft Lüdern i./E., in Sumiswald (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1949, Seite 864). Die Unterschrift von Jakob Dubach ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Alfred Fankhauser, des Gottfried von Trub, in Trachselwald. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt Gottfried Stalder, des Gottfried, von und in Sumiswald, Buchholz (bisher Beisitzer). Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je zu zweien kollektiv.

17. Juli 1954. Automobile, Traktoren usw.

H. Grossenhacher, in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh. Inhaber der Firma ist Hans Grossenhacher, des Hans, von und in Lützelflüh, Grünenmatt. Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen, Traktoren und Motorrädern.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Berichtigung.

Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Luzern, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1954, Seite 1643), mit Hauptsitz in Genf. Der Direktor Wolfgang Lüthy ist nicht in Luzern, sondern in Zürich wohnhaft.

16. Juli 1954. Schweinemästerei.

Johann Schmuki, in Udligenswil, Schweinemästerei (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1951, Seite 934). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Juli 1954. Elektro-Fachgeschäft.

Bühlmann & Co., in Luzern, Elektrofachgeschäft usw. (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1954, Seite 1079). Die Einzelprokura von Alois Peterli ist erloschen.

16. Juli 1954. Bodenbeläge.

Schwarz & Co., in Luzern, Vertrieb von Bodenbelägen (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1953, Seite 2160). Diese Kollektivgesellschaft hat den Sitz von Luzern nach Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, verlegt. Als neues Geschäftsdomizil wird angegeben: Eschenring 6 (beim Gesellschafter Josef Birrer).

16. Juli 1954. Wäscheaussteuer, Möbel.

A. Bohren, in Udligenswil. Inhaber dieser Firma ist Adolf Bohren, von Grindelwald, in Udligenswil. Handel mit Wäscheaussteuern, Bettinhalt und Möbeln sowie diverse andere Vertretungen.

16. Juli 1954. Immobilien.

Rainag Rain, in Rain (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1954, Seite 661), Aktiengesellschaft, Liegenschaften. Candid Frey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu setzt sich der Verwaltungsrat wie folgt zusammen: Präsident ist Josef Widmer (bisher); Vizepräsident ist Johann Willmann (bisher); Aktuar ist Josef Schwingruber, von und in Rain (bisher nichtzeichnungsberechtigtes Mitglied); Kassier ist Josef Wicki, von und in Rain; Mitglied ist Leo Wicki (bisher). Unterschrift führen der Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

16. Juli 1954.

Schweizerische Nationalbank, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1954, Seite 4), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Alfred Hirs, Mitglied des Direktoriums und Vorsteher des III. Departements ist zurückgetreten; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Der Bundesrat hat zum neuen Mitglied des Direktoriums und Vorsteher des III. Departements ernannt Dr. Walter Schwieger, von Hergiswil (Luzern), in Zollikon; er zeichnet mit Kollektivunterschrift zu zweien für sämtliche Sitze, Zweiganstalten und eigenen Agenturen der Bank.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

16. Juli 1954.

Immobilien-Aktiengesellschaft Sarnen, in Sarnen, An- und Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 149 vom 1. Juli 1953, Seite 1596). Dr. Edmund Wenzel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An seiner Stelle ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden Paul Kägi, von Uster, in Brugg. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

Zug — Zoug — Zugo

13. Juli 1954. Käserei.

Ad. Hubschmid, Filiale in Unterägeri. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Obfelden im Handelsregister des Kantons Zürich seit 21. Dezember 1943 eingetragenen Einzelfirma «Ad. Hubschmid», Käserei, in Unterägeri eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Adolf Hubschmid, von Hedingen (Zürich), in Obfelden. Käserei. Wyssenschwendli.



**Freiburg — Fribourg — Friburgo****Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

16 juillet 1954. Hôtel et céramique.

**E. Telley**, à **Vaulruz**, exploitation de l'Hôtel de la Croix-Verte (FOSC. du 19 août 1953, N° 191, page 2002). Le titulaire ajoute à son genre de commerce: commerce de céramique d'art.

**Bureau de Fribourg**

16 juillet 1954. Equipement électrique pour automobiles.

**Robert Rudaz**, à **Fribourg**, vente et installation de l'équipement électrique pour automobiles (FOSC. du 22 janvier 1948, N° 17, page 211). La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Robert Rudaz S.A.», à Fribourg, ci-après inscrite.

16 juillet 1954. Equipement électrique pour véhicules, etc.

**Robert Rudaz S.A.**, à **Fribourg**. Suivant acte authentique et statuts du 4 juin 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce avec atelier de réparation, d'équipements électriques et d'injection pour véhicules à moteur, ainsi que d'appareils électriques pour usage ménager. La société pourra s'occuper de toutes opérations commerciales, financières, industrielles ou immobilières en relation avec son objet. La société reprendra pour le prix de 55 325 fr. 02 le commerce actuellement exploité par la maison «Robert Rudaz», à Fribourg, selon bilan arrêté au 31 décembre 1953, révélant un actif de 59 778 fr. 37 et un passif de 4453 fr. 35, soit un actif net de 55 325 fr. 02. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré, dont 48 000 fr. par la reprise en nature, le solde de celle-ci constituant une créance en faveur de Robert Rudaz, et 2000 fr. en espèces. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Robert Rudaz, de et à Fribourg, est élu administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: Pérolles 22.

16 juillet 1954. Lithographie.

**Charles Robert**, à **Fribourg**, lithographie (FOSC. du 5 mai 1934, N° 104, page 1204). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «André Robert, successeur de Charles Robert», à Fribourg.

16 juillet 1954. Lithographie.

**André Robert, successeur de Charles Robert**, à **Fribourg**. Le chef de la raison est André Robert, fils de Charles, de et à Fribourg. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «Charles Robert», à Fribourg, radiée. Lithographie. Rue Locarno 17.

17 juillet 1954.

**Freier reformierter Schulkreis Corjolens**, à **Corjolens**, association (FOSC. du 19 février 1951, N° 41, page 451). Fritz Wenger a cessé d'être président de la commission. Sa signature est radiée. A été élu à sa place Fritz Wyss, de Zimmerwald (Berne), à Avry sur Matran. Il signe collectivement avec le secrétaire (Hans Friolet, inscrit).

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Balsthal**

17. Juli 1954. Käserei.

**A. Marti & Sohn**, in **Kestenholz**, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 75 vom 26. September 1951, Seite 2391), Käserei und Handel mit Milchprodukten. Diese Gesellschaft ist seit dem 1. Mai 1954 infolge Ausscheidens des Gesellschafters Alexander Marti aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Fritz Marti, von Lyss (Bern), in Kestenholz, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Fritz Marti**.

**Bureau Lebern**

16. Juli 1954. Restaurant.

**Robert Wyss**, in **Feldbrunn**, Betrieb des Restaurants «Zum Durstigen Wanderer» (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1949, Seite 2607). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

**Bureau Olten-Gösgen**

16. Juli 1954.

**Bally-Schuhe Verkauf A.-G. (Chaussures Bally Société Anonyme de Vente)**, in **Schönenwerd** (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1954, Seite 1289). Fritz Streuli, Dr. Hermann Saemann, Dr. Gustav A. Frey und Erwin von Waldkirch gehören dem Verwaltungsrat nicht mehr an. Ihre Unterschriften und diejenige des Vizedirektors Emil Baumann sowie die Prokura des German Erny sind erloschen.

16. Juli 1954. Kindermehl usw.

**Badro A.-G. Olten**, in **Olten**, Kindermehl usw. (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1950, Seite 2587). Der Verwaltungsrat Dr. Paul Bütiker wohnt in Zürich. Das Gesellschaftsdomicil befindet sich nun Solothurnerstrasse 117, Bureau «Hammermühle A.G.». Der bisherige Geschäftssitz in Solothurn fällt dahin.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

15. Juli 1954. Lebensmittel usw.

**Schaad & Cie A.G.**, in **Basel**, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1952, Seite 2484). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Robert Schaad-Glauser infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied des Verwaltungsrates Robert Schaad-Fehlmann.

15. Juli 1954.

**Verlagsgenossenschaft Vorwärts**, in **Basel**, Herausgabe der Zeitung «Vorwärts» usw. (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1948, Seite 800). Aus der Verwaltung ist der Präsident Max Blum ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Franz Dübi-Bernasconi, von und in Basel, als Präsident. Er zeichnet zu zweien. Neues Domicil: Marktgasse 25.

15. Juli 1954. Seifen usw.

**Dravida A.G.**, in **Riehen**, Fabrikation und Vertrieb von Seifen usw. (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1949, Seite 1725). Prokura wurde erteilt an Irene Hirschburger, deutsche Staatsangehörige, in Riehen, und Karl Fürst, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Witwe Maria Stürner-Thomas wohnt nun in Oberhofen am Thunersee.

15. Juli 1954. Fernmeldetechnik.

**Autophon A.G.**, Zweigniederlassung in **Basel**, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten der gesamten Fernmeldetechnik usw. (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1954, Seite 572), mit Hauptsitz in Solothurn. Die Prokura des Ernst Baur ist erloschen.

15. Juli 1954.

**Wohngenossenschaft Laufenstrasse**, in **Basel** (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1152). Neues Domicil: Gundeldingerrain 133.

15. Juli 1954. Lebensmittel usw.

**Ferd. Buser**, in **Basel**, Fabrikation von und Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1953, Seite 2691). Neues Domicil: Jurastrasse 20.

15. Juli 1954.

**Heimatwerk Basel, Gemeinnütziger Verein für Heimarbeit, vormals Handweberei Basel**, in **Basel** (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1947, Seite 2830). In der Mitgliederversammlung vom 29. Mai 1954 wurden die Statuten geändert. Der Name lautet nun: **Heimatwerk Basel**. Der Verein bezweckt nun: Förderung der schweizerischen Heimarbeit, der schweizerischen Volkskunst, des handwerklichen einheimischen Kunstgewerbes und der schweizerischen Handweberei, insbesondere durch Verkauf ihrer und der Erzeugnisse der dem schweizerischen Heimatwerk angeschlossenen Gruppen. Betrieb eines Verkaufsgeschäftes in Basel. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Beiträge der Mitglieder, Erträge aus der Verkaufstätigkeit, Schenkungen und Zuwendungen. Die Organe des Vereins sind: Die Mitgliederversammlung, der Vorstand aus einem oder mehreren Mitgliedern, der Geschäftsausschuss aus drei Mitgliedern und die Rechnungsrevisoren. Die Unterschriften des Vorstandsmitgliedes Marie Louise Burckhardt-Dietschy und der Geschäftsleiterin Anna Stöcklin sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Vorstandsmitglied Alfred Burckhardt-Dietschy, von und in Basel. Paul Blatter-Meyer ist nun Kassier. Neues Domicil: Rümelinplatz 8.

16. Juli 1954. Holz- und Kohlenhandlung.

**Hans Vonthron-Selmid**, in **Basel**, Holz- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1949, Seite 1117). Die Prokura der Vally Vonthron-Selmid ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Walter Bosshard, von Hofstetten (Zürich), in Basel.

16. Juli 1954. Handelsgeschäfte jeder Art usw.

**Bawag**, in **Basel**, Aktiengesellschaft, Handelsgeschäfte jeder Art usw. (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1953, Seite 2047). In der Generalversammlung vom 15. Mai 1954 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Franken 650 000 wurde im Sinne von OR Art. 735 durch Annullierung der 200 Aktien der Kategorie A von je Fr. 1000 und durch Reduktion des Nennwertes der 900 Aktien der Kategorie B von bisher Fr. 500 auf je Fr. 60 um Franken 596 000 herabgesetzt auf Fr. 54 000, nun eingeteilt in 900 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 60.

16. Juli 1954.

**Kabel-Lasso A.G. (Cable-Lasso S.A.)**, in **Basel** (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1954, Seite 1569). Prokura wurde erteilt an Eduard Fey, von St. Ingbert (Saar). Er zeichnet zu zweien.

16. Juli 1954. Musikautomaten usw.

**Novomat A.G.**, in **Basel**, Handel mit Musik- und Warenautomaten (SHAB. Nr. 95 vom 26. April 1954, Seite 1061). Neues Domicil: Pfeffingerstrasse 104.

16. Juli 1954. Chirurgisches Nahtmaterial usw.

**Steril-Catgut Gesellschaft Bolny & Hess A.G.**, in **Basel**, Herstellung von Steril Catgut usw. (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1953, Seite 2002). In der Generalversammlung vom 8. Juli 1954 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 400 000 wurde durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500.

17. Juli 1954.

**Läckerli-Huus A.G.**, in **Basel**, Fabrikation von und Handel mit Basler-Läckerli usw. (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1949, Seite 286). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Fritz Emil Meyer-Pirkebler infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Rudolf Meyer-Seel, von und in Basel. Zum Geschäftsleiter wurde ernannt Robert Klein, von und in Basel. Beide führen Einzelunterschrift. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Neues Domicil: Steinvorstadt 5.

17. Juli 1954. Bodenpolitur usw.

**Gfeller & Hodel**, in **Basel**. Jean Gfeller, von Bern, und Eduard Hodel-Schwaller, von Wikon, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1954 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Fabrikation und Vertrieb von Bodenpolitur unter dem Namen «Pollac». Rebgrasse 12/4 (Eingang Schafgässlein).

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

16. Juli 1954. Velos, Nähmaschinen.

**Paul Früh, vorm. Jean Früh-Gerosa**, in **Schaffhausen**, mechanische Werkstätte, Handel mit Velos und Nähmaschinen (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1948, Seite 1147). Die Firma wird geändert in **Paul Früh**. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Nähmaschinen für Haushalt und Gewerbe, Reisehandel mit Velos und Motorrädern und deren Reparaturen. Neues Geschäftslokal: Schützengraben 24.

16. Juli 1954. Kunstgewerbliche Vertretungen.

**Fischer & Schalch**, in **Schaffhausen**. **Wwe. Lucienne Fischer**, von **Laufen-Uhwiesen** (Zürich), in **Schaffhausen**, und **Colette Schalch**, von und in **Schaffhausen**, letztere mit Zustimmung ihres Ehemannes, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1954 begonnen hat. Kunstgewerbliche Vertretungen. Steigstrasse 40.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

15. Juli 1954. Schirme, Lederwaren, Kinderwagen.

**R. Baumann**, in **Rorschach**, Schirm-, Lederwaren- und Kinderwagen-geschäft (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1944, Seite 612). Geschäftsdomicil: Neugasse 11. Dasjenige von Neugasse 16 wurde aufgehoben.

15. Juli 1954. Hoch- und Tiefbau.

**Albin Pedrotti**, in **Rorschach**, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1951, Seite 1339). Die Firma hautet nun **Albin Pedrotti-Fischer**. Geschäftsdomicil: Hauptstrasse 69.

15. Juli 1954. Brennstoffe, Transporte.

**Josef Rennhaas**, in **Rorschach**, Brennstoffe, Transporte (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1954, Seite 315). Geschäftsdomicil: Marienbergstrasse 8.

15. Juli 1954. Bäckerei, Spezereien.

**Guido Eigenmann**, in **Lütisburg**. Inhaber der Firma ist **Guido Eigenmann**, von **Waldkirch**, in **Lütisburg**. Bäckerei und Spezereihandlung; Dorf. 15. Juli 1954. Viehhandel.

**Willy Eberle**, in **Muolen**. Inhaber der Firma ist **Willy Eberle-Huber**, von **Häggenschwil**, in **Muolen**. Vieh- und Kälberhandel. Pfin.

15. Juli 1954. Puppen.

**H. Diethelm-Wetter**, in Rorschach, Herstellung von Biedermeier-Modepuppen sowie Handel mit Artikeln verschiedener Art (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1952, Seite 2683). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Juli 1954. Handschuhe.

**Wiessner & Co.**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Lederhandschuhfabrikation usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1951, Seite 323), mit Hauptsitz in Zürich. Die Einzelprokura des Kommanditars Hans Wiessner-Müller sowie diejenige von Olga Wiessner-Müller sind erloschen.

16. Juli 1954.

**Genossenschaft Familienheim**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1952, Seite 1848). Die Unterschrift von Othmar Ledergerber-Stöckler, Vizepräsident, ist erloschen. Das bisherige Mitglied der Verwaltung Walter Vogelsanger, von Beggingen (Schaffhausen), in St. Gallen, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident, Vizepräsident und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

16. Juli 1954. Strickwaren.

**Max Gemperle**, in St. Gallen, Fassonieren, Fabrikation und Verkauf von Strickwaren (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1952, Seite 1179). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Juli 1954. Restaurant.

**Walter Moser**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Walter Moser, von Rüderswil (Bern), in St. Gallen. Betrieb des Restaurants «Zum Ochsen». Lachen, Zürcherstrasse 57. (Eintragung von Amtes wegen, gestützt auf Art. 57, Abs. 4, HRV.)

16. Juli 1954. Malergeschäft.

**F. & M. Kappler**, in Lichtensteig, Malergeschäft (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1950, Seite 712). Diese Kollektivgesellschaft ist seit dem 1. März 1954 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter M. Kappler, in Lichtensteig, übernommen, welcher nicht eintragungspflichtig ist.

16. Juli 1954. Wandverkleidung.

**F. Büchler**, in Gossau, Fabrikation von «Renowit»-Wandverkleidungsplatten (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1951, Seite 1872). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Renowit A.G.», in Gossau.

16. Juli 1954. Wandverkleidung.

**Renowit A.G.**, in Gossau. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Juli 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Renowit-Wandverkleidungsplatten sowie den Handel mit verwandten Produkten. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und sich mit dem Erwerb, der Verwaltung und dem Verkauf von Liegenschaften befassen. Die Gesellschaft führt das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «F. Büchler», in Gossau, weiter, das als Sacheinlage eingebracht wird. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt laut Uebnahmevertrag vom 6. Juli 1954 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «F. Büchler», in Gossau, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz per 1. Juni 1954, wonach die Aktiven Fr. 650 346.16 und die Passiven Fr. 604 673.25 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 45 672.91 ergibt. Für den Uebnahmepreis im gleichen Betrage erhält der Sacheinleger 91 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500, während ihm der Rest von Fr. 172.91 gutgeschrieben wird. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «F. Büchler» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Juni 1954. Die Einladungen zu den Generalversammlungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Franz Büchler, als Präsident, und Hedwig Büchler-Som, als Vizepräsidentin, beide von Appenzel, in Gossau (St. Gallen). Der Präsident führt Einzelunterschrift, die Vizepräsidentin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Fritz Braig, von Schaffhausen, in Degersheim, und Jules Güttinger, von Zuzwil (St. Gallen), in Gossau (St. Gallen). Geschäftslokal: Bedastrasse.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

14. Juli 1954. Hoch- und Tiefbau.

**J. U. Liesch**, in Malans, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1952, Seite 1699). Mit Entscheid vom 26. Juni 1954 hat der Kreisgerichtsausschuss Maienfeld den zwischen dem Inhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Die Firma wird geändert in **J. U. Liesch in Nachlassliquidation**. Liquidatoren sind Martin Kunz-Schnell, von Fläsch, in Maienfeld, und Heinz Riederer, von Maienfeld, in Landquart, Gemeinde Igis. Sie zeichnen kollektiv.

14. Juli 1954.

**Viktor Malär, Hoch- und Tiefbau-Unternehmung**, in Chur (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1949, Seite 2057). Mit Entscheid vom 24. Juni 1954 hat der Kreisgerichtsausschuss Chur den zwischen dem Inhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Die Firma wird geändert in **Viktor Malär, Hoch- und Tiefbau-Unternehmung in Nachlassliquidation**. Liquidator ist Johann Erni, von Trin, in Chur. Dieser führt Einzelunterschrift.

17. Juli 1954. Immobilien.

**Verwertungsgesellschaft St. Moritz A.-G.**, in St. Moritz-Dorf, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften aller Art (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1943, Seite 2299). Gottlieb Müller-Ehrensberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde neu gewählt Ernst Krimler, von Speicher (Appenzel A.-Rh.), in St. Moritz.

17. Juli 1954.

**Darlehenskasse Langwies**, in Langwies, Genossenschaft (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1951, Seite 1308). Melchior Ardüser-Hermann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Johann Herrmann, von Fläsch, in Langwies, als Vizepräsident. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar, kollektiv je zu zweien.

#### Aargau — Argovie — Argovia

15. Juli 1954. Drogerie.

**Louis Pannenstiel**, in Schöffland, Drogerie (SHAB. Nr. 100 vom 2. Mai 1942, Seite 1008). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

15. Juli 1954.

**Oscar Jordi Drogerie Schöffland**, in Schöffland. Inhaber dieser Firma ist Oscar Jordi-Balz, von Gondiswil, in Schöffland. Einzelunterschrift führt Elisabeth Jordi-Balz, von Gondiswil, in Schöffland (Ehefrau des Firmainhabers). Handel mit Chemikalien, Drogen, pharmazeutischen Spezialitäten; Fabrikation von Heilmitteln nach Ph. H. V. Ruederstrasse 417.

15. Juli 1954. Katholische Presse.

**Concordia**, in Rheinfelden, Förderung der religiösen, politischen und sozialen Interessen der katholischen Bevölkerung des Bezirks Rheinfelden und der angrenzenden Landesteile durch das Mittel der Presse, Verein (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1942, Seite 1900). Die Unterschriften von Emil Welti, Präsident, und Johann Ruffin, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden gewählt: Pius Guthäuser, von und in Zeiningen, als Präsident, und Josef Hollinger, von und in Zuzgen, als Aktuar. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

15. Juli 1954. Zuckerwaren usw.

**Merz & Co. A.-G.**, in Aarau, Fabrikation und Verkauf von Zuckerwaren, chemisch-pharmazeutischen Artikeln, Nahrungsmitteln usw. (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1949, Seite 924). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Hans W. Eberhard, von Küttigen, in Aarau. Das Geschäftslokal befindet sich: Bahnhofstrasse 21.

15. Juli 1954. Werkzeuge, Autozubehör usw.

**Hans Hüh. Ernst**, in Wettingen, Handel mit Werkzeugen, Autozubehör und technischen Neuheiten usw. (SHAB. Nr. 259 vom 6. November 1953, Seite 2666). Diese Firma wird, nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, von Amtes wegen gelöscht.

15. Juli 1954.

**Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera)**, Filiale in Aarau (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1947, Seite 957), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Bern. Alfred Hirs, Mitglied des Direktoriums und Vorsteher des III. Departements, ist zurückgetreten; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Der Bundesrat hat zum neuen Mitglied des Direktoriums und Vorsteher des III. Departements gewählt Dr. Walter Schwieger, von Hergiswil (Luzern), in Zollikon; er zeichnet mit voller Unterschrift zu zweien für sämtliche Sitze, Zweiganstalten und eigenen Agenturen der Bank.

15. Juli 1954. Mass- und Konfektionsatelier.

**Lisbeth Vonaesch**, in Rothrist. Inhaberin dieser Firma ist Lisbeth Vonaesch, von Strengelbach, in Rothrist, Mass- und Konfektionsatelier. Blumenweg 848.

15. Juli 1954.

**Käsergesellschaft Hilfikon**, in Hilfikon, Genossenschaft (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1949, Seite 2475). Robert Schneider, Präsident, ist aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Max Hagenbuch; als Vizepräsident wurde neu in den Vorstand gewählt Robert Sempach, von Schangnau (Bern), in Hilfikon. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

15. Juli 1954.

**Baugenossenschaft Zollrain**, in Rheinfelden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Juni 1954 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Bauten sowie den An- und Verkauf von Liegenschaften. Das Stammkapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 5750. Die Mitglieder sind verpflichtet, zur Deckung von Bilanzverlusten Nachschüsse bis je Fr. 2000 zu leisten. Die gesamte Nachschusspflicht eines Genossenschafters darf jedoch die Summe von Fr. 5000 nicht überschreiten. Jede weitere persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören im an: Franz Schüpbach, von Mirchel (Bern), in Rheinfelden, als Präsident; Hans Kölla, von Stafa (Zürich), in Rheinfelden, als Vizepräsident, und Alexander Marangoni, von Augio (Graubünden), in Rheinfelden, als Aktuar. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: beim Präsidenten, Stadtweg 6.

17. Juli 1954.

**Knopffabrik Aaré A.G. (Fabrique de boutons Aar S.A.)**, in Schinznach-Bad (SHAB. Nr. 102 vom 2. Mai 1952, Seite 1151). Kollektivprokura ist erteilt worden an Ernst Wiederkehr, von Dietikon, in Schlieren.

17. Juli 1954.

**Darlehenskasse Mellingen-Rüthof**, in Mellingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1952, Seite 1664). Die Unterschrift von Karl Schifferli, Aktuar, ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Aktuar gewählt Gottfried Michel, von Dottikon, in Mellingen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

17. Juli 1954. Backwaren.

**Scheidegger & Annaheim**, in Suhr. Unter dieser Firma sind Kurt Scheidegger-Beck, von Trub (Bern), in Suhr, und Walter Annaheim-Lienhard, von Lostorf (Solothurn), in Küttigen-Rombach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 16. Juli 1954 ihren Anfang nahm. Herstellung und Vertrieb von Backwaren für das Gastwirtschaftsgewerbe und Wiederverkäufer. Bachstrasse 611.

17. Juli 1954. Fahrradnetze usw.

**Robert Muntwyler**, in Wohlen, Fabrikation von Metall-Fahrradnetzen «Spiral», Engros-handel mit Artikeln der Velo- und Autobranche und andern technischen Neuheiten (SHAB. Nr. 293 vom 13. Dezember 1944, Seite 2739). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

17. Juli 1954. Pneumatik, Velozubehör usw.

**Pneuhans Muntwyler Wohlen VI**, in Wohlen. Inhaberin dieser Firma ist Johanna Muntwyler-Hainz, von und in Wohlen (Aargau). Handel mit Pneumatik für Fahrzeuge aller Art und mit Velozubehör; Herstellung und Verkauf der Velonetze «Spiral». Dammweg 1358.

17. Juli 1954. Motorfahrzeuge.

**K. Riehner**, in Lenzburg. Inhaber dieser Firma ist Kurt Riehner-Schatzmann, von Ruppertswil, in Lenzburg. Handel mit Motorfahrzeugen aller Art und deren Verwertung. Othmarsingerstrasse 800.

17. Juli 1954. Plastikartikel.

**Gottlieb Jäger, EVER-PLAST**, in Rümikon, Fabrikation und Vertrieb von Plastikartikeln (SHAB. Nr. 133 vom 12. Juni 1953, Seite 1431). Diese Firma ist infolge Überganges mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Gottlieb Jäger & Co. Everplast, Rümikon», in Rümikon, erloschen.

17. Juli 1954. Plastikartikel.

**Gottlieb Jäger & Co. Everplast, Rümikon**, in Rümikon. Unter dieser Firma sind Gottlieb Jäger-Nüssli, von Mellikon, in Rümikon, und Reinhold Eisenhauer, deutscher Staatsangehöriger, in Rümikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1954 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft über-



nimma di Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. April 1954 der bisherigen Einzelfirma «Gottlieb Jäger, EVER-PLAST», in Rümikon. Die Gesellschafter sind zu zweien kollektiv zeichnungsbechtigt. Fabrikation und Vertrieb von Plastikartikeln.

17. Juli 1954. Chemisch-technische Bureauartikel.

**Contra-Werk A.-G.**, in Würenlos, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Bureauartikeln sowie Beteiligung an solchen Industrien (SHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1953, Seite 2917). Das Verwaltungsratsmitglied Erich F. Pfister wohnt in Coppet (Waadt).

17. Juli 1954. Drogerie, Sanitätsgeschäft.

**Gastpar**, in Seon, Drogerie und Sanitätsgeschäft (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1933, Seite 896). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

17. Juli 1954.

**Drogerie H. Wenger Seon**, in Seon. Inhaber dieser Firma ist Hans Walter Wenger-Geiser, von Forst (Bern), in Seon. Handel mit Drogen, Chemikalien, Sanitätsartikeln; Reinigungsartikeln und pharmazeutischen sowie diätetischen Produkten. Milchgasse.

17. Juli 1954. Immobilien usw.

**Rheinmatt A.G.**, in Rheinfelden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Errichtungsurkunde vom 7. Juli 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung, die Verwaltung und Verwertung von Immobilien sowie die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte, insbesondere auch die Beteiligung an ähnlichen oder andern Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre, welche ihre Adresse dem Verwaltungsrat mitgeteilt haben, können durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch erfolgen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, zurzeit einzig aus Dr. Arnold Büchi, von Elgg (Zürich), in Kaiser-augst, der Einzelunterschrift führt. Domizil: Im Notariatsbureau Dr. J. Mahrer.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

17. Juli 1954.

**M. Ruegg-Biedermann**, Apotheke, in Amriswil (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1953, Seite 2992). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. Juli 1954.

**Central-Apotheke Dr. H. R. Weber**, in Amriswil. Firmainhaber ist Dr. pharm. Hans Rudolf Weber, von Stein (St. Gallen), in Amriswil. Er hat seiner Frau, Agnes Weber-Riklin, von Stein (St. Gallen), in Amriswil, Einzelprokura erteilt. Apotheke. Bahnhofstrasse 14.

17. Juli 1954. Fischhandlung.

**Gebrüder Läubli**, in Ermatingen, Fischhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1917, Seite 62). Martha Läubli-Jochimsen, von und in Ermatingen, wurde Einzelprokura erteilt.

17. Juli 1954. Stellenvermittlung.

**J. Neve vorm. Fröhlich & Neve**, in Frauenfeld, Stellenvermittlung (SHAB. Nr. 233 vom 7. Oktober 1953, Seite 2384). Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 160 vom 13. Juli 1954, Seite 1814); sie wird im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

17. Juli 1954.

**Schuhfabrik Dozwil A. Brandenberger**, in Dozwil (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1953, Seite 747). Ueber die Firma wurde am 12. Juli 1954 der Konkurs eröffnet.

17. Juli 1954.

**Lackfarben Gesellschaft mit beschränkter Haftung Berlin, Filiale Kreuzlingen**, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1948, Seite 3372), mit Hauptsitz in Berlin. Die Zweigniederlassung wurde aufgehoben. Der Handelsregistereintrag wird gelöscht.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Biasca

13 luglio 1954.

**Moto Rumi S.A.**, in Biasca, precedentemente a Bellinzona (FUSC. del 7 dicembre 1953, N° 285, pagina 2964). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 giugno 1954 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Biasca. Gli statuti sono stati modificati in tal senso. La società ha per scopo l'importazione ed il commercio in Svizzera di tutti i tipi di motoscooter e relativi accessori e pezzi di ricambio delle Fonderie Officine Rumi, società a responsabilità limitata, a Bergamo. Il statuto originario del 5 gennaio 1953 fu modificato il 14 novembre 1953. Il capitale sociale interamente liberato è di 150 000 fr., suddiviso in 150 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna. Le pubblicazioni avvengono sul «Foglio ufficiale del Cantone Ticino» e, nei casi previsti dalla legge, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 3 a 5 membri, attualmente tre che sono: Mario Della Santa fu Luigi, da e in Bellinzona, presidente; Aurelio D'Andrea di Quirino, da ed in Malvaglia e Elvezio Stoppa fu Vittorio, da Pedrinata, in Bellinzona, membri. La società è vincolata dalla firma collettiva di due membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Palazzo Cioccarei, Biasca-Stazione.

##### Ufficio di Locarno

16 luglio 1954.

**Grand Hotel Brissago A.G.**, in Brissago (FUSC. del 17 settembre 1952, N° 218, pagina 2308). Alois Zwicker ha cessato d'essere amministratore della società. Il suo diritto di firma sociale individuale è estinto. Compongono attualmente il consiglio d'amministrazione: Kurt von Jahn, senior, da Weggis, in Hertenstein, commune di Weggis, presidente; Dr. Alberto Rossi, fu Alessandro, da Sessa, in Massagno, membro segretario, che vincolano la società con firma collettiva a due.

##### Ufficio di Lugano

16 luglio 1954.

**Società anonima per Finanziamenti e Partecipazioni — SAFEPE — Holding**, in Melide. Con atto notarile e statuti del 14 luglio 1954 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo di assumere l'amministrazione di beni di qualsiasi natura di proprietà di terzi, di acquistare o di alienare azioni o quote di società, qualunque ne sia l'oggetto, di partecipare a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari svizzere ed estere. Il capitale sociale è di 250 000 fr., suddiviso in 250 azioni al portatore di 1000 fr., cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 o più membri, attualmente da un solo che è Bruno Albertini di Alessandro, da Giornico, in Melide, con firma individuale. Recapito: c/o l'amministratore unico.

16 luglio 1954. Holding.

**Bigli S.A.**, in Carabbia. Con atto notarile e statuti dell'8 luglio 1954 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la gestione di affari commerciali, industriali ed immobiliari svizzeri od esteri, la partecipazione ad altre imprese di qualsiasi genere e natura mediante la compra-vendita di azioni e quote sociali (società holding), nonché la compravendita di titoli pubblici o privati, svizzeri od esteri, obbligazioni e valori di ogni genere. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 o più membri attualmente da 3 che sono: dott. Giacomo Laurenti fu Giovanni, da ed in Carabbia, presidente; Eugenio Muggiani fu Eugenio, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), vicepresidente, e Guido Ferrazzini fu Augusto, da Mendrisio, in Lugano, tutti con firma individuale. Recapito in Carabbia: c/o il presidente. Uffici in Lugano: via E. Bossi 7, c/o studio avv. G. Laurenti.

16 luglio 1954. Partecipazioni.

**Ardean**, in Carabbia, partecipare ad altre imprese di qualsiasi genere e natura, ecc., società anonima (FUSC. del 29 dicembre 1952, N° 305, pagina 3176/77). Gli uffici in Lugano sono ora in via E. Bossi 7.

16 luglio 1954. Partecipazioni.

**Helka**, in Carabbia, partecipare ad altre imprese di qualsiasi genere e natura, ecc., società anonima (FUSC. del 9 ottobre 1952, N° 237, pagina 2484). Gli uffici in Lugano sono ora in via E. Bossi 7.

16 luglio 1954. Partecipazioni.

**Kogio**, in Carabbia, partecipare ad altre imprese di qualsiasi genere e natura, ecc., società anonima (FUSC. del 30 maggio 1952, N° 125, pagina 1392). Gli uffici in Lugano sono ora in via E. Bossi 7.

16 luglio 1954. Partecipazioni.

**Ovis-decas S.A.**, in Carabbia, partecipare ad altre imprese di qualsiasi genere e natura, ecc., società anonima (FUSC. del 1° giugno 1953, N° 123, pagina 1320). Gli uffici in Lugano sono ora in via E. Bossi 7.

16 luglio 1954.

**S.I.G.E.P. Società Impianti Gestione Esercizi Pubblicità a responsabilità limitata in Roma (Italia) filiale di Lugano**, in Lugano, n.o, effettuare partecipazioni, finanziamenti, ecc., società a garanzia limitata (FUSC. del 23 dicembre 1946, N° 300, pagina 3741). Nuovo recapito: via E. Bossi 7 (c/o studio avvocato G. Laurenti).

17 luglio 1954. Vini, olii, ecc.

**Mina Giovanni**, in Croglione, vini, olii, ecc. (FUSC. dell'8 novembre 1932, N° 262, pagina 2611). La ditta viene cancellata per decesso del titolare ad istanza degli eredi.

#### Distretto di Mendrisio

16 luglio 1954. Sfruttamento proprietà agricole.

**Floravis S.A.**, in Novazzano, sfruttamento e lavorazione di proprietà agricole ed il loro commercio (FUSC. del 6 settembre 1946, N° 208, pagina 2624). Ulisse Pezzi non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Pio Caimi, di Carlo, da Ligornetto, in Montreux-Châteland, con firma individuale.

16 luglio 1954. Minuterie metalliche, ecc.

**Smith Erich di Cernobbio, Filiale di Chiasso**, in Chiasso, rappresentanze e commissioni in minuterie metalliche, francobolli e generi diversi (FUSC. del 6 maggio 1940, N° 104, pagina 854), con sede principale a Cernobbio (Italia). La ditta è cancellata in seguito alla soppressione della filiale.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cossonay

17 juillet 1954. Articles en ciment, etc.

**Préfabrication S.A. Gollion**, à Gollion (FOSC. du 8 juillet 1954, page 1777). André Dorier, d'Arzier et le Muids, à Lausanne, est désigné comme fondé de pouvoirs. Il engage la société par sa signature individuelle.

##### Bureau de Grandson

1<sup>er</sup> juillet 1954.

**Boucherie-Chaureuterie Kramer**, à Grandson. Le chef de la maison est Frédéric Kramer, fils de Samuel, de Galmitz, à Grandson. Boucherie-charcuterie.

16 juillet 1954. Huiles minérales, etc.

**A. Martin**, à Ste-Croix, huiles minérales, lubrifiants, épicerie, mercerie, tissus, vaisselle (FOSC. du 12 décembre 1942). Le titulaire Arthur-David Martin et son épouse Maria née Metzger ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

##### Bureau de Lausanne

12 juillet 1954. Mobilier scolaire, etc.

**Kal S.A.**, à Lausanne, mobilier scolaire, etc. (FOSC. du 30 avril 1951, page 1043). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 10 juillet 1954, les statuts ont été modifiés. La société a pour but la fabrication et la vente de mobilier et fournitures scolaires, de mobilier et fournitures techniques, notamment de mobilier scolaire, marque déposée «Kal», de meubles en bois et en acier pour l'organisation de bureaux techniques et commerciaux, de papeterie en tous genres, ainsi que d'instruments de précision pour le dessin. Elle pourra s'intéresser à tous autres genres d'articles en relation avec l'objet principal de son activité. Le capital de 50 000 fr. est divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. Il est actuellement entièrement libéré, dont 27 469 fr. en compensation totale de créances.

14 juillet 1954. Montres.

**Paul Hertli S.A.**, à Lausanne, exportation et commerce de montres (FOSC. du 13 octobre 1949, page 2655). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 13 juillet 1954, la société a décidé de convertir les 50 actions au porteur de 1000 fr., composant le capital, entièrement libéré, en autant d'actions nominatives de même valeur nominale. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur le point suivant: La société a pour but principal la fabrication et le commerce de montres ancrées. Elle pourra s'intéresser à la fabrication et au commerce d'autres produits industriels ayant un rapport avec l'horlogerie, et participer à toutes entreprises similaires ou autres, tant en Suisse qu'à l'étranger. Les actionnaires sont convoqués par lettres recommandées. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées.

14 juillet 1954. Hydrocarbures, carburants.

**Soeal S.A.**, à Lausanne, hydrocarbures et carburants (FOSC. du 4 juin 1954, page 1437). L'administrateur sans signature Paul Jœrin est démissionnaire et radié. Le Prof. Dr. Ernst Rothlin, de Lachen (Schwyz), à Bâle, est nommé administrateur sans signature.

16 juillet 1954.  
**Société immobilière de Castel d'Orient**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 13 décembre 1951, page 3100). La signature de l'administrateur Richard Spæthe, décédé, est radiée. Roger Krayenbühl, de St-Saphorin sur Morges, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

16 juillet 1954. Immeubles.  
**S. I. Avenue du Vieux-Moulin B. S.A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 7 janvier 1953, page 25). Les signatures des administrateurs Gratien Contini, Pierre Umiglia et Alfred de Känel, démissionnaires, sont radiées. Marc Chapuis, de Romanel sur Lausanne, à Prilly, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Grand Chêne 2 (chez l'administrateur).

16 juillet 1954.  
**Société Immobilière Parva**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 13 novembre 1951, page 2820). La signature de l'administrateur Leo Biaggi, de Blasy, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Marc Chapuis, inscrit, désigné président; Fausto de Signori (inscrit) et Ernesto Mombello, d'Italie, à Gènes. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

16 juillet 1954. Appareils automatiques, etc.  
**AROMAC S. à r. l.**, à Lausanne, appareils automatiques, etc., société à responsabilité limitée (FOSC. du 15 avril 1953, page 885). L'associé-gérant Albert Nicoulaz est actuellement domicilié à Ecublens.

16 juillet 1954. Société immobilière.  
**La Fontadel C. S.A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 10 octobre 1951, page 2505). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 13 juillet 1954, la société a décidé de convertir les 50 actions nominatives de 1000 fr., constituant le capital social, entièrement libéré actuellement, en autant d'actions au porteur de même valeur nominale. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les actionnaires sont convoqués par avis dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. La signature de l'administrateur Marc Gillioz, démissionnaire, est radiée. Achille Carrel, de Siviriez, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

16 juillet 1954.  
**Société Immobilière de Villereuse**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 novembre 1949, page 3056). La signature de l'administrateur Jean Degrange, décédé, est radiée. Maurice Opérol, de et à Genève, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

16 juillet 1954. Immeubles.  
**S. I. Les Merises**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 26 avril 1954, page 1062). Le capital est actuellement entièrement libéré.

16 juillet 1954.  
**Société Immobilière de Montriond-Prairial B.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 18 mars 1954, page 711). Le capital est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 26 juin 1954, la société a modifié les statuts en conséquence. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées.

16 juillet 1954. Matières plastiques.  
**Plastoflex S.A.**, à Lausanne, matières plastiques, société anonyme (FOSC. du 25 novembre 1953, page 2850). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 14 juillet 1954, la société a modifié sa raison sociale en: **Plastorex S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

16 juillet 1954. Immeubles.  
**S. I. Roche-Florissant**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 15 juillet 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles, la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers. La société va acquérir par cession de pacte d'emption et par achat, la parcelle 188, feuille 6 de la commune de Renens, lieu dit «Chemin de Florissant 14 et 16, et Chemin de la Roche» d'une surface totale de 29 915 m<sup>2</sup> pour le prix global de 478 640 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud», sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par avis dans l'organe de publications. Le conseil se compose de 1 à 5 membres. Georges Filipinetti, de Carouge (Genève), à Genève, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue du Midi 4 (chez l'administrateur).

17 juillet 1954.  
**Société Immobilière Sivutra A. S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 18 septembre 1952, page 2316). Les signatures des administrateurs Otto Pfändler et Emile Rentsch, démissionnaires, sont radiées. Le conseil est composé de: Joseph Holenstein, de Ganterschwil, à Zurich, président; Alfred Gehrig, d'Amerswil et Zurich, à Genève, vice-président, et du Dr Alfred Würz (inscrit). Les administrateurs signent collectivement à deux.

17 juillet 1954.  
**Société Immobilière Sivutra B. S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 18 septembre 1952, page 2316). Les signatures des administrateurs Otto Pfändler et Emile Rentsch, démissionnaires, sont radiées. Le conseil est composé de: Joseph Holenstein, président, de Ganterschwil, à Zurich; Alfred Gehrig, d'Amerswil et Zurich, à Genève, vice-président, et du Dr Alfred Würz, inscrit. Les administrateurs signent collectivement à deux.

17 juillet 1954. Immeubles.  
**Clos Antagne S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 19 mars 1954, page 729). Les signatures des administrateurs André Simonin et René Schœpf, démissionnaires, sont radiées. Claude Reymond, de Gimel, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Galeries du Commerce 84 (chez P. & W. de Rham).

17 juillet 1954. Immeubles.  
**S. I. Castel-Gare**, à Pulligny, société anonyme immobilière (FOSC. du 16 janvier 1953, page 116). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 juillet 1954, la société a pris comme nouvelle raison sociale: **S. I. Castel-Vignes** et modifié les statuts en conséquence.

#### Bureau du Sentier

17 juillet 1954.  
**Société coopérative générale de consommation du Lien, au Lieu** (FOSC. du 12 juin 1946, N° 134, page 1754). Frédéric Meylan, du Chenit, est président (nouveau); Elise Guignard est secrétaire (déjà inscrite), et Edouard Meylan, du Chenit, caissier (nouveau), tous domiciliés au Lieu. Les pouvoirs de Marius Dépraz, président, décédé, et de Marcel-Ami Aubert, caissier, démis-

sionnaire, sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du caissier.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

17 juillet 1954.

**Usines hydro-électriques d'Emosson, S.A.**, à Martigny-Ville. Suivant acte authentique et statuts du 9 juillet 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'aménagement et l'exploitation de forces hydrauliques, en particulier de celles qui proviendront de la mise en valeur de la retenue d'Emosson, dans la vallée de Barberine, par l'adduction des eaux de plusieurs vallées valaisannes et françaises; la société peut prendre toutes les mesures voulues pour atteindre ce but, notamment acquérir et mettre en valeur les concessions nécessaires; elle pourra participer à toutes entreprises du domaine de l'économie électrique. Le capital social de 1 000 000 de fr. est divisé en 1000 actions de 1000 fr. chacune, nominatives; il est libéré à concurrence de 200 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce; les communications se font par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres au moins, ainsi composé: président: Théodore Boveri, de et à Baden; vice-président: Charles Aeschmann, de Lützelflüh (Berne), à Olten; administrateur et secrétaire: William Cottier, de Rougemont (Vaud), à Ennetbaden; administrateur-délégué: Albert Maret, de Bagnes, à Amphyon-Publier (Haute-Savoie); administrateurs: Dr Fritz Funk, de et à Baden, et Guido Hunziker, d'Aarau, à Baden. La société est engagée par la signature collective à deux de tous les administrateurs. Bureaux: étude de M<sup>e</sup> Rodolphe Tissières.

17 juillet 1954. Café-restaurant, boucherie.  
**Joseph Claivaz**, à Vernayaz, exploitation du café-restaurant de la Poste et d'une boucherie (FOSC. du 20 mars 1935, page 728). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

17 juillet 1954. Café-restaurant.  
**Denise Claivaz**, à Vernayaz. La titulaire est Denise Claivaz, de et à Vernayaz. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne: «Café de la Poste».

17 juillet 1954. Boucherie-charcuterie.  
**Louis Claivaz**, à Vernayaz. Le titulaire est Louis Claivaz, de et à Vernayaz. Exploitation d'une boucherie-charcuterie.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 juillet 1954. Bijouterie.

**Paul Miserez**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de boîtes de montres métal et acier, bijouterie (FOSC. du 13 août 1942, N° 186). L'actif et le passif en ce qui concerne la fabrication et le commerce de boîtes de montres métal et acier sont repris par la maison «Joseph Strausack», à La Chaux-de-Fonds ci-après inscrite. Le genre de commerce est modifié en: fabrication et commerce de bijouterie. Rue de la Serre 63.

16 juillet 1954. Boîtes de montres.  
**Joseph Strausack**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Joseph Strausack, de Granges (Soleure), à La Chaux-de-Fonds. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «Paul Miserez», en ce qui concerne la fabrication et le commerce de boîtes de montres métal et acier, à La Chaux-de-Fonds. Fabrication et commerce de boîtes de montres métal et acier. Rue des Tourelles 19 a.

16 juillet 1954. Montres pour automobiles.  
**Montremo S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 13 juillet 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de montres pour automobiles, ainsi que toutes opérations financières, commerciales ou industrielles se rattachant au but social. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Ernest Morf, nommé président, et Pierre Morf, tous deux de Uster (Zurich), à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Victor Morf, originaire de Uster (Zurich), domicilié à La Chaux-de-Fonds, est nommé directeur. Il engagera la société par sa signature individuelle. Locaux de la société: rue du Premier-Août 41.

16 juillet 1954. Dispositifs pare-chocs pour montres.  
**Emo Vibrax S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 13 juillet 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la fabrication et la vente de dispositifs pare-chocs pour montres, ainsi que toutes opérations financières commerciales et industrielles se rattachant au but social. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. L'administration est confiée à un seul administrateur avec signature individuelle désigné en la personne d'Ernest Morf, de Uster (Zurich), à La Chaux-de-Fonds. Pierre Morf, de Uster, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé directeur; il engagera la société par sa signature individuelle. Locaux de la société: rue de Beauregard 15.

##### Bureau du Locle

15 juillet 1954. Garage, etc.

**Jean-Pierre Fatton**, au Locle, précédemment aux Brenets, exploitation du garage de la Couronne (FOSC. du 21 octobre 1952, N° 247, page 2575). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement au Locle, rue de France 57. En outre, le genre d'affaires est modifié comme suit: exploitation d'un garage, réparations, vente de pièces détachées pour automobiles.

#### Genève — Genève — Ginevra

Rectification.

**Société Académique de Genève**, à Genève, association (FOSC. du 13 juillet 1954, page 1818). Les statuts ont été modifiés dans l'assemblée générale du 17 novembre 1945 (et non 1954).



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 151616. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1954, 18 Uhr.  
Amino AG., Fabrikation pharmazeutischer & chemischer Produkte, Neuenhof  
(Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Pharmazeutische Spezialität.

# Tyliculin

Nr. 151617. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1954, 6 Uhr.  
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet.

## JACQUELLA

Nr. 151618. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1954, 6 Uhr.  
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet.

## HONELLA RAYE

Nr. 151619. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1954, 6 Uhr.  
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet.

## RAYSATIN

Nr. 151620. Date de dépôt: 28 juin 1954, 18 h.  
L. Despond & Fils S.A., Bulle (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Panneau de coffrage armé, normalisé.

# PANCOFRAN

Nr. 151621. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1954, 16 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Isolierflaschen.

# LUXADUR

Nr. 151622. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1954, 18 Uhr.  
Kaiser's Kaffee-Geschäft Aktiengesellschaft, Güterstrasse 311, Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 83288. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juni 1954 an.

Kaffee, Tee, Zucker, Kakao, Reis und sonstige Kolonialwaren, Kaffee-Ersatzmittel und -zusätze, Malzkaffee, Hafer- und Bananenkakao, Schokoladen jeder Art und Zusammensetzung und in beliebiger Form, Gries, Mehl, Kindermehl, diätetische Nahrungsmittel, Hefe, Back-, Crème-, Glacen-, Pudding- und Suppenpulver, Suppeneinlagen und -würzen, Vanillezucker, Teigwaren, gewöhnliches und feines Backwerk, Zuckerwerk, Naschwerk, Bienen- und Kunsthonig, Sirup, Eingemachtes, flüssige und eingedickte Fruchtsäfte (Gelées und Pasten), Fruchtessenzen und andere mit Früchten oder Fruchtaroma hergestellte Erzeugnisse, Hustenpastillen, glasierte Früchte, Dunst- und Dörrobst, Fleisch- und Gemüsekonserven, Feinkost, Gewürze, Essig, Senf, Tunken, kondensierte und Trockenmilch, Eier, Butter, Käse, Margarine und andere feste und flüssige Speisefette, Futtermittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel.

## FILM-PARADE

Nr. 151623. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1954, 18 Uhr.  
Kaiser's Kaffee-Geschäft Aktiengesellschaft, Güterstrasse 311, Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 83289. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juni 1954 an.

Kaffee, Tee, Zucker, Kakao, Reis und sonstige Kolonialwaren, Kaffee-Ersatzmittel und -zusätze, Malzkaffee, Hafer- und Bananenkakao, Schokoladen jeder Art und Zusammensetzung und in beliebiger Form, Gries, Mehl, Kindermehl, diätetische Nahrungsmittel, Hefe, Back-, Crème-, Glacen-, Pudding- und Suppen-

pulver, Suppeneinlagen und -würzen, Vanillezucker, Teigwaren, gewöhnliches und feines Backwerk, Zuckerwerk, Naschwerk, Bienen- und Kunsthonig, Sirup, Eingemachtes, flüssige und eingedickte Fruchtsäfte (Gelées und Pasten), Fruchtessenzen und andere mit Früchten oder Fruchtaroma hergestellte Erzeugnisse, Hustenpastillen, glasierte Früchte, Dunst- und Dörrobst, Fleisch- und Gemüsekonserven, Feinkost, Gewürze, Essig, Senf, Tunken, kondensierte und Trockenmilch, Eier, Butter, Käse, Margarine und andere feste und flüssige Speisefette, Futtermittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel.

## FILM-SHOW

Nr. 151624. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1954, 18 Uhr.  
Kaiser's Kaffee-Geschäft Aktiengesellschaft, Güterstrasse 311, Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 83290. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juni 1954 an.

Kaffee, Tee, Zucker, Kakao, Reis und sonstige Kolonialwaren, Kaffee-Ersatzmittel und -zusätze, Malzkaffee, Hafer- und Bananenkakao, Schokoladen jeder Art und Zusammensetzung und in beliebiger Form, Gries, Mehl, Kindermehl, diätetische Nahrungsmittel, Hefe, Back-, Crème-, Glacen-, Pudding- und Suppenpulver, Suppeneinlagen und -würzen, Vanillezucker, Teigwaren, gewöhnliches und feines Backwerk, Zuckerwerk, Naschwerk, Bienen- und Kunsthonig, Sirup, Eingemachtes, flüssige und eingedickte Fruchtsäfte (Gelées und Pasten), Fruchtessenzen und andere mit Früchten oder Fruchtaroma hergestellte Erzeugnisse, Hustenpastillen, glasierte Früchte, Dunst- und Dörrobst, Fleisch- und Gemüsekonserven, Feinkost, Gewürze, Essig, Senf, Tunken, kondensierte und Trockenmilch, Eier, Butter, Käse, Margarine und andere feste und flüssige Speisefette, Futtermittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel.

## FILM-REVUE

Nr. 151625. Date de dépôt: 30 juin 1954, 20 h.  
Rodania AG. (Rodania S.A.) (Rodania Ltd.), Riedernstrasse 8, Grethen  
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, étuis de montres et articles d'emballage.

# THUNDER

Nr. 151626. Date de dépôt: 30 juin 1954, 20 h.  
Rodania AG. (Rodania S.A.) (Rodania Ltd.), Riedernstrasse 8, Grethen  
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, étuis de montres et articles d'emballage.

# TELEVOX

Nr. 151627. Date de dépôt: 29 juin 1954, 20 h.  
Paragon Co. Lausanne, rue de Genève 74, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 83304. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 29 juin 1954.

Formules et autres imprimés simples ou multiples, en blocs et en livres ou mobiles, en bandes continues pliées ou roulées en bobines, avec et sans papier carbone intercalé; registres à écrire (appareils consommant des formules en bandes continues) ainsi que toutes leurs parties composantes; papier carbone (à l'exclusion du papier carbone pour machines à écrire), papier (à l'exclusion du papier en blanc à écrire et pour copie, en feuilles in-4°, in-folio ou grand in-folio, tel qu'il s'obtient dans le commerce de machines à écrire); couvertures de blocs et classeurs-relieurs, couvertures-dossiers; griffe-papier et griffe-papier carbone, crayons, porte-plume à réservoir et autres articles pour usage administratif et de bureau dans le sens le plus étendu.



Nr. 151628. Date de dépôt: 29 juin 1954, 18 h.  
Guido Meuwly, place du Molard 5, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 83328. Le délai  
de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 juin 1954.

Articles de bijouterie, de joaillerie et d'horlogerie.

# GM

N° 151629. Date de dépôt: 29 juin 1954, 18 h.  
**Gay Frères S.A.**, rue des Glacis de Rive 12, Genève (Suisse).  
 Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 86252. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 juin 1954.  
 Articles de bijouterie et d'horlogerie en tous genres.



N° 151630. Date de dépôt: 29 juin 1954, 17 h.  
**Esso Standard (Switzerland)**, Uraniastrasse 40, Zurich 1 (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 83572. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 juin 1954.

Huiles raffinées, demi-raffinées et brutes pour le chauffage, l'éclairage, destinées à être brûlées, pour la production de force motrice; huiles pour la lubrification et graisses.

### Terola

N° 151631. Date de dépôt: 30 juin 1954, 20 h.  
**OMEGA Louis Brandt & Frère S.A.**, rue Stämpfli 96, Bienne (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 83725. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 juin 1954.

Montres de tous genres, mouvements, boîtiers et chaînes de montres, pendules, réveils, horloges et tous articles d'horlogerie, tous appareils et instruments à mesurer et marquer le temps, outils, accessoires et toutes fournitures et parties détachées employées dans l'horlogerie et la bijouterie; tous articles de publicité.



N° 151632. Date de dépôt: 30 juin 1954, 14 h.  
**Cuban Tobacco Company Inc.**, 100, West 10th Street, Wilmington (Delaware, U.S.A.). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 83296. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 juin 1954.

Cigares.



Nr. 151633. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1954, 18 Uhr.  
**Durand & Huguenin AG.**, Fabrikstrasse 40, Basel (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83461. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1954 an.

Hilfsprodukte der Färberei und Druckerei.

### REDEHAL

Nr. 151634. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1954, 18 Uhr.  
**Durand & Huguenin AG.**, Fabrikstrasse 40, Basel (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83462. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1954 an.

Hilfsprodukte der Färberei und Druckerei.

### DEHASTRIL

Nr. 151635. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1954, 18 Uhr.  
**Durand & Huguenin AG.**, Fabrikstrasse 40, Basel (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83463. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1954 an.

Hilfsprodukte der Färberei und Druckerei.

### DEHASTRIN

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 119019. — Ritepoint Co., St. Louis (Missouri, USA). — Uebertragung an Ritepoint, Inc., 9400 Watson Road, St. Louis (Missouri, USA). — Eingetragen den 12. Juli 1954.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

Marque N° 146832. — Louis Tempia S.A., Carouge (Genève, Suisse). — L'indication des produits de cette marque est limitée par l'adjonction des mots: à l'exception des produits chimiques pour l'industrie du bâtiment et des buts similaires. — Enregistré le 13 juillet 1954.

Radiations — Löschungen

Marque N° 147874. — Girod & Voumard, Montres Socomex, Bienne (Suisse). — Radiée le 13 juillet 1954 à la demande de la maison titulaire.  
 Marque N° 147988. — Montres BOLSA, Böhlen S.A., Neuchâtel (Suisse). — Radiée le 13 juillet 1954 à la demande de la maison titulaire.  
 Marque N° 150838, 150839. — Fabrique d'horlogerie Chs. Tissot et Fils S.A., Le Locle (Suisse). — Radiés le 13 juillet 1954 à la demande de la maison titulaire.  
 Marke Nr. 151386. — J. Zollinger, Horgen (Schweiz). — Gelöscht am 13. Juli 1954 auf Ansuchen des Markeninhabers.

### Neue Guyerzeller-Bank AG., Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1954

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben	538 301	51	Bankenkreditoren auf Sicht	976 878	75
Bankguthaben auf Sicht	6 557 672	33	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	22 474 409	78
Wechsel	3 711 620	95	Kreditoren auf Zeit	22 138	25
Kontokorrent-Debitoren	7 518 491	50	Depositen	137 688	—
davon gegen hyp. Deckung Fr. 3 378.—			Checks und kurzfristige Dispositionen	10 267	10
Feste Vorschüsse und Darlehen	1 360 399	60	Sonstige Passiven	1 132 611	40
davon gegen hyp. Deckung Fr. 240 000.—			Aktienkapital	3 000 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	8 392 665	80	Reserven	1 000 000	—
Sonstige Aktiven	732 794	45	Gewinnvortrag aus 1953	57 952	86
Kautionen: Fr. 2 909 098.40			Kautionen: Fr. 2 909 098.40		
	28 811 946	14		28 811 946	14

### Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich

Bilanz per 30. Juni 1954

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	25 894 436	10	Bankenkreditoren auf Sicht	25 900 033	31
Coupons	1 846 243	55	Andere Bankenkreditoren	8 385 077	80
Bankendebitoren auf Sicht	30 218 238	29	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	135 035	75
Andere Bankendebitoren	284 224	70	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	93 390 895	77
Wechsel	33 368 191	57	Kreditoren auf Zeit	27 605 875	55
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	2 646 906	65	Sparhefte	8 265 673	99
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	7 730 086	—	Depositen- und Einlagehefte	24 583 551	65
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	34 889 121	68	Kassenobligationen	41 907 500	—
davon gegen hyp. Deckung Fr. 10 585 328.60			Pfandbriefdarlehen	22 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	7 014 356	70	Checks und kurzfristige Dispositionen	68 857	33
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	11 903 380	09	Tratten und Akzepte	170 100	—
davon gegen hyp. Deckung Fr. 4 095 131.30			Sonstige Passiven	14 351 535	02
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	5 437 951	09	Aktienkapital	20 000 000	—
Hypothekaranlagen	92 546 392	90	Ordentliche Reserve	5 000 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	37 863 974	09	Ausserordentliche Reserve	5 000 000	—
Syndikatsbeteiligungen	333 401	—	Delcredere-Reserve	4 000 000	—
Sonstige Aktiven	5 074 397	04	Saldovortrag vom Vorjahr	787 165	28
	297 051 301	45	Kautionsverpflichtungen: Fr. 13 326 469.65		
				297 051 301	45

**« Helvetia », Schweizerische Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt in Zürich**

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1953

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Garanten	2 400 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Genossenschaftskapital	6 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	6 836 048	39	Reservfonds	5 000 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	2 022 268	10	Spezialreserven:		
Uebrige Aktien	275 252	—	Ertragsausgleichsfonds	350 000	—
Uebrige Wertschriften	5 000	—	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	100 000	—
Schuldbüchforderungen	332 500	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Grundpfandtitel	26 842 950	—	Prämienüberträge	10 700 248	40
Grundstücke	4 550 000	—	Deckungskapital für laufende Renten	445 147	—
Darlehen an Immobiliengesellschaften	350 000	—	Schwebende Schäden	17 509 978	15
Kassa- und Postcheckbestand	1 442 796	54	Uebrige technische Rückstellungen	4 966 954	10
Guthaben bei Banken	1 170 328	60	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	664 955	95
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	714 196	59	Depots aus abgegebenen Versicherungen	2 088 784	60
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	1 459 111	20	Kautionen	880 949	10
Depots aus übernommenen Versicherungen	866 535	60	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal: Fr. 928 878.40 <sup>1)</sup>		
Stückzinsen	179 387	60	Uebrige Passiven	4 122 029	35
Kautionen	3 108 445	—	Gewinn	685 075	88
Uebrige Aktiven	959 302	91	Garantieverbindlichkeiten: Fr. 3 941 800.—		
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 3 941 800.—					
	53 514 122	53	1) Selbständige Stiftung	53 514 122	53

Zürich, den 30. Juni 1954.

« Helvetia » Schweiz, Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt:  
Carl Studach. Thalmann.**« Schweiz » Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich**

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1953

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	4 000 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	10 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	46 489 757	15	Reservfonds	5 000 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	1 697 492	50	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Uebrige Aktien	4 424 538	35	Prämienüberträge	38 441 057	—
Uebrige Wertschriften	1	—	Schwebende Schäden	43 672 511	—
Grundpfandtitel	1 530 000	—	Uebrige technische Rückstellungen	1 000 000	—
Grundstücke	4 960 000	—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	4 702 874	45
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	1 037 326	35	Depots aus abgegebenen Versicherungen	14 947 279	70
Kassa- und Postcheckbestand	63 826	10	Schuldverpflichtungen:		
Guthaben bei Banken	10 414 297	53	bei Agenten	2 334 061	87
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	8 196 885	93	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal: Fr. 8 111 442.51 <sup>1)</sup>		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	6 974 226	47	Uebrige Passiven	1 478 613	14
Depots aus übernommenen Versicherungen	29 565 822	06	Gewinn	974 975	55
Stückzinsen und Mieten	293 005	20	Garantieverbindlichkeiten: Fr. 1 419 955.50		
Uebrige Aktiven	2 904 194	07			
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 1 419 955.50			1) Selbständige Stiftung	122 551 372	71
	122 551 372	71		122 551 372	71

Zürich, den 1. Juni 1954.

« Schweiz » Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft:  
Briner, Generaldirektor.**Volksbank in Hochdorf, Hochdorf**

Aktiven

Bilanz per 30. Juni 1954

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	537 088	93	Bankenkreditoren auf Sicht	216 482	56
Coupons	9 933	20	Kreditoren auf Sicht	4 456 696	83
Bankendebitoren auf Sicht	275 094	45	Kreditoren auf Zeit	385 749	24
Andere Bankendebitoren	1 779	59	Spareinlagen	13 076 862	34
Wechsel	1 224 741	75	Depositen	6 051 865	86
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	441 764	05	Kassenobligationen	4 758 700	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	12 547 648	40	Pfandbriefdarlehen	3 500 000	—
davon gegen hyp. Deckung Fr. 8 587 499.85			Sonstige Passiven	589 764	79
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	37 937	40	Aktienkapital	2 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	7 425 040	15	Reservfonds	800 000	—
davon gegen hyp. Deckung Fr. 5 611 903.50			Spezialreserve	400 000	—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	533 342	—	Gewinnvortrag	59 440	60
Hypothekaranlagen	10 024 181	65	Aval- u. Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 205 887.60		
Wertschriften	2 878 900	—	Rediskontierungen: Fr. 21 500.—		
Bankgebäude	288 000	—			
Andere Liegenschaften	30 000	—			
Sonstige Aktiven	40 110	65			
	36 295 562	22		36 295 562	22

**SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK — BANQUE POPULAIRE SUISSE**

Hauptsitz: Bern — Siège central: Berne

Aktiven

Bilanz per 30. Juni 1954

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	87 547 039	47	Bankenkreditoren auf Sicht	37 549 047	14
Coupons	3 669 555	54	Andere Bankenkreditoren	21 854 612	52
Bankendebitoren auf Sicht	34 197 797	95	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	304 837 599	68
Andere Bankendebitoren	11 706 763	81	Kreditoren auf Zeit	108 937 562	68
Wechsel	138 847 891	34	Spareinlagen	385 991 454	82
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	1 169 136	10	Depositen- und Einlaghefte	104 046 759	47
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	100 103 728	19	Obligationen	288 234 000	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	319 073 812	—	Pfandbriefdarlehen	40 000 000	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 140 425 677.43			Checks und kurzfristige Dispositionen	674 067	20
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	8 154 105	20	Tratten und Akzepte (Gesamtbetrag: Fr. 3 861 445.05)	1 380 838	40
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	71 553 097	70	Sonstige Passiven	23 199 664	84
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 34 762 520.85			Genüßscheckfonds	4 200 000	—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	11 443 369	26	Eigene Gelder: Genossenschaftskapital	75 000 000	—
Hypothekaranlagen	531 160 495	99	Reservfonds	19 500 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	79 019 284	98	Saldovortrag auf neue Rechnung	1 292 842	65
Bankgebäude	15 250 000	—			
Andere Liegenschaften	2 723 627	10			
Sonstige Aktiven	1 078 744	77			
Kautiionendebitoren: Fr. 38 640 227.59			Kautionen: Fr. 38 640 227.59		
	1 416 698 449	40		1 416 698 449	40

**Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, Genève**

Actif

Bilan au 30 juin 1954

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse, comptes de virements et comptes de chèques postaux	1 821 098	72	Engagements en banque à vue	8 695 524	91
Avoirs en banques à vue	10 394 948	21	Engagements en banque à terme	4 567 919	45
Avoirs en banques à terme	3 920 714	16	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	14 163 826	61
Effets de change	5 883 788	52	Créances à terme	980 604	20
Comptes-courants débiteurs en blanc	860 706	30	Chèques et dispositions à court terme	3 700	—
Comptes-courants débiteurs garantis	10 307 497	86	Autres postes du passif	1 500 611	64
Avances et prêts à terme fixe	143 076	—	Capital-actions	4 065 000	—
Titres *	876 325	29	Fonds de réserve légale	200 000	—
Autres postes de l'actif	239 031	75	Fonds de réserve ordinaire	270 000	—
Avals, cautions et crédits documentaires: Fr. 9 016 051.25	34 447 186	81		34 447 186	81

\* Etats des titres

a) obligations suisses	Fr. 250 480.65
b) actions suisses	Fr. 164 427.50
c) obligations étrangères	Fr. 253 641.49
d) actions étrangères	Fr. 207 775.65
<b>Total</b>	<b>Fr. 876 325.29</b>

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Bundesratsbeschluss**

über die Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Konfektions- und Wäsche-Heimarbeit

(Vom 13. Juli 1954)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

**Art. 1.** Der am 16. Oktober 1952 abgeänderte Bundesratsbeschluss vom 3. Oktober 1949 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Konfektions- und Wäsche-Heimarbeit wird wieder in Kraft gesetzt.

**Art. 2.** Dieser Beschluss tritt am 22. Juli 1954 in Kraft und gilt bis zum 31. Dezember 1954.

**Arrêté du Conseil fédéral**

remettant en vigueur celui qui donne force obligatoire générale à des salaires minimums pour le travail à domicile dans la lingerie et la confection

(Du 13 juillet 1954)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

**Article premier.** L'arrêté du Conseil fédéral du 3 octobre 1949 donnant force obligatoire générale à des salaires minimums pour le travail à domicile dans la lingerie et la confection, modifié le 16 octobre 1952, est remis en vigueur.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 22 juillet 1954 et portera effet jusqu'au 31 décembre 1954.

**Decreto del Consiglio federale**

che rimette in vigore quello che conferisce carattere obbligatorio generale ai salari minimi per i lavori di biancheria e di confezione eseguiti a domicilio

(Del 13 luglio 1954)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

**Art. 1.** È rimesso in vigore il decreto del Consiglio federale del 3 ottobre 1949, modificato il 16 ottobre 1952, che conferisce carattere obbligatorio generale ai salari minimi per i lavori di biancheria e di confezione eseguiti a domicilio.

**Art. 2.** Il presente decreto entra in vigore il 22 luglio 1954. Esso avrà effetto fino al 31 dicembre 1954.

**Grossbritannien  
Liberalisierung der Einfuhr**

Gemäss «Notices to Importers» Nr. 666 und 667 vom 15. Juli 1954 wurde die «Open General Licence» auf weitere Waren ausgedehnt. Die im SHAB, Nr. 46 vom 25. Februar 1954 veröffentlichte Liste ist wie folgt zu ergänzen:

**Schedule II**

Add «Fats, Greases and Oils, animal (excluding marine animal), other than the following:

Butter  
Lard  
Premier Jus and Oleo Stock  
Pig fat, unrendered.»

**Schedule III**

**Group 1 — Food, Drink, Animal Feeding Stuffs and Seeds**  
Add the item: «Tomatoes, canned»

**Group 3 — Oils, Waxes, Gums, Resins, Perfumery Materials, etc.**  
Delete: «Wool grease (including lanolin).»

**Grande-Bretagne  
Libération de l'importation**

Selon les «Notices to Importers» N° 666 et 667 du 15 juillet 1954, l'«Open General Licence» a été étendue à de nouvelles marchandises. La liste publiée dans la FOSC, N° 46 du 25 février 1954 doit être complétée comme suit:

**Schedule II**

Add «Fats, Greases and Oils, animal (excluding marine animal), other than the following:

Butter  
Lard  
Premier Jus and Oleo Stock  
Pig fat, unrendered.»

**Schedule III**

**Group 1 — Food, Drink, Animal Feeding Stuffs and Seeds**  
Add the item: «Tomatoes, canned»

**Group 3 — Oils, Waxes, Gums, Resins, Perfumery Materials, etc.**  
Delete: «Wool grease (including lanolin).»

167. 21. 7. 54.

**Handels- und Zahlungsabkommen  
mit der Bundesrepublik Deutschland**

Die in den Nrn. 269 und 279 des SHAB, vom 18. und 30. November 1953, veröffentlichten Texte (Mitteilungen, Handelsabkommen mit Anlagen A bis D, Zahlungsabkommen mit Briefwechsel, Protokoll betr. den Transfer von Zahlungen für Dienstleistungen und Protokoll über den Transfer der gegenseitigen Zahlungen der Grenzkraftwerke am Rhein) sind in einem Separatabzug zusammengefasst worden.

Preis: 50 Rappen pro Exemplar.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

**Accord commercial et accord de paiement  
avec la République fédérale d'Allemagne**

Les textes publiés dans les N° 269 et 280 de la FOSC, des 18 novembre et 1<sup>er</sup> décembre 1953 (communiqués, accord commercial avec annexes A à D, accord de paiement avec échange de notes, protocole concernant le transfert de paiements pour prestations de services et protocole sur le transfert des paiements réciproques des usines hydroélectriques frontalières du Rhin) ont été réunis en un tirage à part.

Prix: 50 centimes l'exemplaire.

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**Landgesellschaft Bruderholz, Basel****Dividendenzahlung**

Laut Generalversammlungsbeschluss vom 9. April 1954 kommt die rückständige Dividende für die Jahre 1946 bis 1953 auf den Prioritätsaktien zur Auszahlung. Diese erfolgt gegen Abstempelung der Aktien bei den Herren La Roche & Co., Basel, oder Lüscher & Co., Basel, und zwar:

auf den alten Prioritätsaktien zu nom. Fr. 1000:

5% Dividende pro 1946 bis 1953 (also 8 Jahre) zu Fr. 50.—	Fr. 400.—
./. 30% Steuern	Fr. 120.—
	netto Fr. 280.—

auf den neuen Prioritätsaktien zu nom. Fr. 500:

5% Dividende pro 1946 bis 1953 (also 8 Jahre) zu Fr. 25.—	Fr. 200.—
./. 30% Steuern	Fr. 60.—
	netto Fr. 140.—

Basel, den 19. Juli 1954.

Der Verwaltungsrat.



# LUFTSEILBAHN WANGS-PIZOL AG.

## Einladung zur Obligationenzeichnung

Die Luftseilbahn Wangs-Pizol AG. legt zur weiteren Finanzierung, insbesondere für den Bau eines Ski- und Sesselliftes in 2 Sektionen auf der eidgenössisch konzessionierten Strecke von Furt (Bergstation der Kabinenbahn) bis nach Twerkam (SAC-Hütte) eine

4 1/4 % -Anleihe von Fr. 900 000.— nominal

in der Zeit vom 19. Juli bis 7. August 1954 zur öffentlichen Barzeichnung auf.

1. Die Obligationen lauten auf den Inhaber und werden in Abschnitten von Fr. 500.— nominal, Nrn. 1—1800 ausgegeben.
2. Zur speziellen Sicherstellung wird eine 2. Hypothek auf allen Bahnanlagen errichtet, nach Vorgang einer Hypothek im 1. Rang von Fr. 500 000.— eventuell Fr. 700 000.—
3. Der Emissionspreis beträgt 99,40%, zuzüglich 0,60% halber eidgenössischer Emissionsstempel = 100%.
4. Die Liberierung der zugeteilten Titel hat vom 23. bis 31. August 1954 zu erfolgen.

Zeichnungen werden spesenfrei entgegengenommen:

- Am Sitz der Gesellschaft, Geschäftsstelle Sargans.
- Am Hauptsitz und sämtlichen Niederlassungen der St. Gallischen Kantonalbank und bei folgenden Banken:
- Sarganserländische Spar- und Kreditkasse Flums und Filiale Sargans.
- Darlehenskassen von Mels, Wangs, Sargans und Vilters.

Auskunft und ausführliche Prospekte:

Geschäftsstelle Luftseilbahn Wangs-Pizol AG., Sargans, Telefon (085) 8 04 97.

# Ammonia Casale S.A., Massagno

## L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le 3 août 1954, à 11 heures, à Lugano, Corso Pestalozzi 21 b.

### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur le bilan 1953.
- 2° Présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1953 et délibérations y relatives.
- 3° Décharge au conseil d'administration et approbation de la gestion 1953.
- 4° Nominations statutaires.

Pour pouvoir prendre part à l'assemblée générale, il faut prouver avoir déposé les actions auprès de l'une des banques suivantes:

- E. Gutzwiller & Cie, Bâle
- Banca della Svizzera Italiana, Lugano
- Crédit Suisse, Zurich
- Hentsch & Cie., Genève

Massagno, le 21 juillet 1954.

# Panammonia S.A., Panama

## L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le 3 août 1954, à 11 heures 30, à Lugano, Corso Pestalozzi 21 b.

### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur le bilan 1953.
- 2° Présentation du bilan et du compte de profits et pertes du 31 décembre 1953 et délibérations y relatives.
- 3° Décharge au conseil d'administration et approbation de la gestion 1953.
- 4° Nominations statutaires.

Panama, le 21 juillet 1954.

Export nach europäischen

## Ländern und Uebersee

Gut eingeführte, alt angestammte schweiz. Exportfirma wünscht weitere Alleinexportrechte von schweiz. Firmen der Nahrungs-, Genussmittel- sowie der Industrieartikelbranche zu erwerben. Kauft und exportiert für eigene Rechnung.

Interessenten wenden sich gefl. unter Chiffre Hab 383 an Publicitas Bern.

Aegyptischer Stempel ca. 2000 J. v. Chr. (aus unserer Stempel-sammlung).



Stempel  
**Memmel**  
Basel seit 65 Jahren!

## Commerce international

Fondé de pouvoir commerce international, 34 ans, marié, allemand-français-anglais, expérience bancaire, bon organisateur, relations étendues, cherche nouvelle situation intéressante. Prière répondre sous chiffre B 63262 X à Publicitas Genève.



Pour vos cadeaux publicitaires

choisissez le stylo à bille en vogue

## BALLOGRAF

avec Impression-réclame de votre raison sociale.

## Nouveauté!

Sa nouvelle encre qui ne passe pas à la lumière (attestation officielle) et ne tache point, fait du stylo à bille Ballograf un cadeau publicitaire sérieux et apprécié.

5 modèles à différents prix. Représentation générale pour la Suisse: Sigrist & Schaub, Morges



Privatmann gewährt DV/39

## Darlehen

an Beamte, Angestellte usw. - Anfragen mit Rückporto an Postfach 222, Zürich 35.



FISCHER & CO. REINACH 6

## PATENTE

KIRCHHOFFER, RYFFEL & CO. ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 68



sind heute keine unbekanntem Begriffe mehr!

Der Geschäftswelt, dem Architekten, d. Jurisprudenz, der Reklame usw. sind sie zur Notwendigkeit geworden. Es liegt in Ihrem Interesse, von den nachweisbaren Vorteilen zu profitieren. Machen Sie einen Versuch!

Wir fotokopieren innert 5 Minuten. Sie sind dabei und können darauf warten.

Hausmann

Zürich, Bahnhofstr. 91 St. Gallen, Marktgasse 13

INSERTATE im SHAB. haben besten ERFOLG!

# Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Bâle Zurich Genève Lausanne

St.-Albanen-Anlage 1 Talstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14 b

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Der Regierungsrat Thalwil II von Bern hat durch Verfügung vom 29. Juni 1954 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 11. Juni 1954 in Bern verstorbenen Herrn

## Johannes Huber

Johannes sel., von Steinmaur (Zürich), Kaufmann, wohnhaft gewesen Greyerstrasse 34 in Bern.

Eingabefrist bis mit 10. August 1954:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsrat Thalwil II von Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Emil Wältli in Bern, Bahnhofplatz 3.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Herr Franz Ruffer, Notar, Sekretär des Städt. Vormundschaftsbüros Bern, Junkerngasse 32.

Bern, den 5. Juli 1954.

Der Beauftragte: Emil Wältli, Notar.

Bezirksgericht Aarau

## Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 30. Juni 1954 über

## Bircher-Bolliger Emil

geboren 1879, Wirt, von und in Kützingen wohnhaft gewesen, gestorben am 17. Juni 1954, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 3. August 1954 bei der Gemeindekanzlei Kützingen anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 30. Juni 1954.

Bezirksgericht.

32° C im Büro, im Helm!

... das war einmal ...



Der International-Harvester - Klima - Apparat mit den einzigartigen Vorzügen!

700 000 Apparate wurden letztes Jahr verkauft!

... heute Ruhe und angenehme Zimmertemperatur dank:

## I - H - Air Conditioner

Verlangen Sie Prospekte! Generalvertretung und Service:

Elektram AG., Zürich 5

Limmattstrasse 183, Tel. (051) 42 78 08 (Untervertreter mit Service gesucht)



## Kindergärtnerinnen-Seminar

«Sonnegg», Ebnet-Kappel (Toggenburg)

Kursbeginn: Frühjahr 1955

Bäuglings- u. Kleinkinder-Pflegekurse

Dauer 5 Monate, Kursbeginn 28. Oktober

Eigene Stellenvermittlung. — Prospekte durch die

Direktion: A. KUNZ-STÄUBER. Tel. (074) 72833

# INDUFICO S.A.

Une assemblée générale extraordinaire est convoquée conformément à la résolution de la dernière assemblée ordinaire, pour le 30 juillet 16 heures 30, Buffet de la Gare de Lausanne, avec ordre du jour:

- 1° Nouvelle orientation de la société.
- 2° Changement au sein du conseil d'administration.

Le conseil d'administration.

## TODESANZEIGE

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschiede unseres

Herrn

## Ernst Hauser

Vizepräsident des Verwaltungsrates

in Kenntnis zu setzen. Herr Hauser hat sich um die Entwicklung unseres Unternehmens bleibende Verdienste erworben. Wir werden sein Andenken in hohen Ehren halten.

Rheinfelden, den 19. Juli 1954.

Verwaltungsrat und Direktion der  
Fournier- und Holzwarenwerke Rheinfelden AG,  
Rheinfelden